

## Сто лет со дня рождения Константина Иванова



Торжественный вечер, который состоялся в Москве, в Колонном зале Дома союзов, стал своеобразным венцом юбилейных торжеств, посвященных столетию со дня рождения Константина Иванова. Праздник начался в Ульяновске, городе, давшем поэтическим крыльям основоположнику чувашской литературы. Затем переместился в Чувашию, народ которой дал миру этого замечательного поэта, продолжился в Башкирии, на земле которой поэт родился и на земле которой обрел вечный покой. И то, что праздник завершался в Москве, естественно и знаменательно. Со столицей нашего Отечества мы связываем все свои помыслы и надежды, со столицей делимся своим самым сокровенным.

# ПОЭТА ЧЕСТВУЕТ МОСКВА

Естественно и другое. Чествуя великого поэта Чувашии Константина Иванова, деятели литературы и искусства республики не могли не воздать должное и его великому учителю Ивану Яковлевичу Яковлеву, чей прах покоится на Ваганьковском кладбище. Сюда, к могиле патриарха чувашской культуры, и пришли по приезду в Москву посланцы нашей республики. Возложили цветы на его могилу, минутой молчания почтили память великого труженика чувашского просвещения.

А вечером в Колонный зал Дома союзов пришли почитатели творчества Константина Иванова. Вместе с писателями и мастерами искусства Чувашии здесь собрались литераторы из Москвы и с Украины, из Башкирии и Татарии, Болгарии и Якутии. На праздник приехали первый секретарь Чувашского обкома КПСС В. С. Шурченков, председатель Верховного Совета Чувашской АССР А. М. Леонтьев, председатель Совета Министров республики Н. А. Зайцев, председатель республиканской юбилейной комиссии заместитель председателя Совета Министров республики Р. И. Ерусланова.

Разделить радость торжества с посланцами Чувашии сюда пришли кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, Председатель Совета Министров Российской Федерации А. В. Владиславский, секретари ЦК КПСС Ю. А. Манаенков и Г. И. Урманов.

Вечер открыл председатель правления Союза писателей России Герой Социалистического Труда Сергей Михалков. В своей вступительной речи он сказал:

— Короткую жизнь — всего 25 лет — прожил Константин Иванов, но сумел оставить глубокий след в истории родного народа. И не только как писатель, но и просветитель, демократ, интернационалист. Гражданственностью и патриотизмом проникнуто все его творчество. Именно он наиболее полно и открыто выразил национальное художественное самосознание чувашского народа, первым перевел на чувашский язык произведения русских поэтов. Константин Иванов внес золотую искру собственного дарования в общий благородный свет земли, в свет разума всех народов. Поэтому мы говорим, что, отмечая столетие со дня рождения Константина Васильевича, мы празднуем древнюю мудрость, беззаветную энергию чувашского слова. Праздник Чувашии — это праздник Башкирии, где родился поэт, это праздник России, России многонародной, многоязычной, счастливой такими бессмертными сынами, как Константин Иванов.

Вот уже почти век люди всех новых и новых поколений обращаются к его творчеству. Именно ему, сельскому юноше, певцу родной земли, прожившему до обидного короткую жизнь, суждено было вдохнуть свою особую страсть в чувашское слово. По его произведениям создаются оперы и балеты, живописцы, вдохновленные его творчеством, дают свое прочтение живых образов, запечатанных сердцем поэта картины родного края — прекрасной доброй Чувашии. Но не только в Чувашии знают и по-

бят творчество Константина Иванова. Его произведения переводят в Башкирии и Татарии, в Мордовии и в Удмуртии, в Калмыкии и в Таджикистане, на Украине и в Белоруссии, во многих других республиках. Чтут поэта и за рубежом: в Венгрии и в Болгарии, знают его в Финляндии и в других странах. Подтверждением высокой поэзии Константина Иванова служит и наш праздник, который мы проводим вместе с вами под эгидой ЮНЕСКО, решившей юбилей поэта внести в «Календарь годовщин выдающихся деятелей и исторических событий».

В дальнейшем вечер вел секретарь правления Союза писателей СССР Герой Социалистического Труда Егор Исеев.

— Дорогие друзья, — сказал он, — к этим торжественным словам приветствия и обращения к памяти великого поэта Чувашии Константина Васильевича Иванова хотелось бы добавить несколько таких вот личных, что ли, впечатлений. Я не хочу сказать, что хорошо знаю чувашскую литературу, но хорошо знаю творчество Якова Ухсая, Педера Хузангая. Я переводил много, может быть, трудно я переводил Якова Ухсая, его поэмы, может, труднее переводил, чем писал свои поэмы. Почему? Да потому, что язык чувашский — язык народа. И слово поэта Ухсая настолько народно — не зря его любил Твардовский, был его ближайшим другом, не зря Иркини, переводчик высшего класса, переводил с чувашского, переводил Иванова, — потому что Твардовский очень высоко ценил талант Иванова, талант Ухсая, талант Педера Хузангая. И вот тогда еще, может быть, десять, пятнадцать, двадцать лет назад, Ухсай, мудрый человек, с какой любовью он говорил о своем учителе Константине Васильевиче Иванове! Он говорил: «Я тоже из рода Прта!» А род Прта в Чувашии — это большой род, крестьянский род, корневой, образованный род. Образованный по грамотности. И по характеру образованный, по чувству народной истории и традиций. А как Педер Хузангай говорил: «Я хочу себя числить в учениках Иванова». В учениках того языка, которым писал Иванов. Так великолепно писал. Двадцать пять лет. Но сколько они в себе сконцентрировали! Они сконцентрировали века: нас не будет, но слово Иванова так же, как и язык чувашский, будет, будет, будет и будет! Пребудут всегда!

«Слово о Константине Иванове» произнес секретарь Чувашского обкома КПСС Д. Ф. Семенов.

— Сегодняшнее торжество удивительно по своей сути, — подчеркнул он. — Мы, чувашки, вместе с вами, русскими, башкирами, татарами, украинцами и представителями других братских народов, торжественно отмечаем столетний юбилей выдающегося чувашского поэта Константина Васильевича Иванова. Поэта, в свои шестнадцать-восемнадцать лет сумевшего создать большую литературу и стать ее основоположником Юбилей великого поэта всегда общий праздник для всех народов Юбилей Константина Иванова XXV сессией ЮНЕСКО включен во Всемирный календарь памятных дат

1990 года и празднуется во многих странах. Торжества состоялись во всех городах и селах Чувашии, в Ульяновске, на родине поэта — в братской Башкирии, чья благодатная, щедрая земля дала поэзии и другого замечательного поэта — Якова Ухсая. Сегодня столетие Константина Иванова отмечается здесь, в столице нашей Родины, в этом замечательном зале.

Поэт прожил короткую, но яркую жизнь. Его жизненная и творческая судьба — явление уникальное. Константин Иванов создал непревзойденные по размаху и силе таланта, глубине демократических взглядов и идей, богатству художественного воплощения, красоте и совершенству языка произведения, которые вызывают горячую любовь чувашского народа, чувства национальной гордости. Разносторонне одаренный, он проявил себя как мыслитель, писатель-гуманист, художник, педагог, мастер переводческого дела, собиратель фольклора.

Мы по праву называем Константина Иванова основоположником нашей художественной литературы, национальной гордостью и славой чувашского народа, а поэму «Нарспи» — энциклопедией народной жизни. Не очень много у поэта лирических произведений. Но и в тех немногих стихах, что он оставил, поэт мастерски передал мироощущение родного народа, труды и дни которого неотъемлемо связаны с землей. Более значительны его художественные открытия в области эпической поэзии — сказке «Две дочери», балладе «Железная мялка», трагедии в стихах «Раб дьявола». В основу всех этих произведений поэт положил народные сказания, искусно использовал мотивы и образы устнопоэтического творчества своего народа, опыт мировой и русской классики. Его бессмертное поэтическое творение «Нарспи» навсегда вошло в золотой фонд мировой культуры.

Еще до Октябрьской революции поэма «Нарспи» проникла в гуцу чувашского народа, ею зачитывались. В советское время творение великого поэта стало настольной книгой в каждой чувашской семье, да и не только чувашской. Поэму «Нарспи» у нас знают все, многие — наизусть с детского возраста. Синтезируя философскую, эстетическую жизненную мудрость чувашского народа, Константин Иванов, оставаясь истинно национальным поэтом, ставил и решал проблемы добра и зла, света и тьмы, свободы и неволи, справедливости и произвола, любви и ненависти, равенства и уважения, волновавшие человечество не одно столетие, несколько не ниже уровня решения этих проблем гениальными писателями других цивилизованных народов. Своими произведениями поэт формирует социальные, морально-этические и эстетические взгляды и характер многих поколений чувашского народа. А своим талантом служит и еще долго будет служить и служить своему народу. Произведения Константина Иванова стали источником вдохновения для живших и еще живущих в нашей стране поэтов, прозаиков, драматургов, музыкантов, артистов.



[Окончание.  
Начало на 1-й стр.]

тургов. Инсценировки поэмы «Нарспи» многие десятилетия не сходят со сцен наших театров, но на ней написаны оперы. Поэма полностью переведена на русский, украинский, таджикский, болгарский, венгерский, башкирский, татарский, марийский, мордовский, удмуртский, якутский языки. Отрывки из «Нарспи» вышли и на многих других языках народов мира и нашей страны.

Все мы сейчас являемся свидетелями претворения всего того, о чем мечтал, за что боролся наш классик. Речь прежде всего идет о возрождении чувашской нации, о реальном равноправии нашего народа со всеми другими народами страны, о создании всех необходимых условий для развития культуры, литературы, искусства.

Заканчивая свою речь, Д. Ф. Семенов от имени областного комитета КПСС, Верховного Совета и Совета Министров Чувашии выказал слова признательности правительству Российской Федерации, писательским организациям страны и России за предоставленную возможность провести торжественное заседание по случаю столетия со дня рождения Константина Иванова в Москве.

Видимо, природа щедро одаривает каким-то образом одних и тех же, — сказал действительный член Академии педагогических наук СССР Геннадий Веллер. — Ведь почитайте: Константин Иванов — красавец, умел, добр. Слово нет, он гениальный поэт. Каждая строка, не просто «благая», «железная мякоть» гениальные поэмы, но каждая строка в этих промах гениальна. Он — социолог, философ, этнограф. Но тем не менее Константин Иванов мне особенно интересен как педагог, как учитель, — учитель труда, черчения, рисования. Учитель русского языка, причем учитель русского языка — новатор. Сохранялся конфликт. Обычный урок обучения русской грамоты: была как проходит. И то он новатор, он внедряет в самостоятельности детей, — к мысли Веллера.

Константин Иванов оставил удивительные образы детей. Вспомним его поэму «Наше время». С чего она начинается? «Наше время, ласонка, сыночек у меня есть». И с его поэзией рассматривает события и будущую судьбу чувашского народа Константин Иванов. Удивительным образом — Сентя. Там, в «Нарспи», три эпизода с семилетним Сентя, с этим мальчишкой. И в каждом эпизоде обозначается одна мысль: любовь, дружба, род — как родные, родственники, для ребенка — община. Община — это — община. Любовь — она в общине. Вот что говорит особенно в третьем эпизоде Сентя — Константин Иванов.

Константин Иванов успел создать удивительные учебники: учебник двуязычный — русско-чувашский и чувашско-русский и первый иллюстрированный учебник чувашского языка. Ему тогда было, напо-

ню, двенадцать лет, когда он этот прекрасный учебник создал и сам его иллюстрировал. Константин Иванов бескомпромиссен в вопросах воспитания нравственности и сам безупречен в этих вопросах. Возьмите его удивительные стихотворения багладу «Безысходность голодающего». С чего оно начинается? Три нравственные позиции в голоде, стать грабителем, сойти с ума, умереть с голоду, как волк. Поэт говорит по поводу разбоя, его народ не может идти заниматься разбоем, отвергает этот путь. И далее говорит, что бесчестье хуже сумасшествия, хуже голодной смерти.



Константин Иванов удивителен как гуманист. Он оставил бессмертный педагогический трактат, удивительный по своей воспитательной силе — трактат о воспитании Ивана Грозного. Иван Грозный остался сиротой: трех лет — без матери, семи лет — без отца. Его не учили добру, он не знал ласки. И возненавидел людей. Иванов называет его свирепым, но исследует формирование его личности с детских лет. И в этом поэт удивителен.

Но основная тема Константина Иванова — как учителя народа, как педагога — это национальное пробуждение: «Проснитесь, вставайте, идите вперед, чуваша». Причем в этой теме он уникален. Мне кажется, что все его творчество с этим пробуждением связано. И формально, и опосредованно, и прямо. В каждом произведении это слышишь. Вспомните судьбу Нарспи. Сет нер погибает. В ту ночь одинольчине спят. Он вышел первым. Причина его несчастья — он вышел спасать Мигедера. Похоронили Нарспи, спокойно уснули чуваша, как будто бы исполнили свои долг. Никто не помог. «Что же вы делаете, соплеменники?» — вопрошает Константин Иванов — Проснитесь. Так можно все проспать. И народ исчезнет. Вставайте же, идите вперед!» Вот такая его призма. И это слово — юность шестнадцати лет, юность мальчишка.

Константин Иванов — великий гуманист, великий воспитатель — много сделал для укрепления духовно-нравственных связей народов России. Он оставил нам прекрасные эссе-очерки о северных губерниях России о реформах Петра Великого Перевел Ушчинского Бальмонта Некрасова. В числе первых из представителю нерусских народов он издал на чувашском одномотом Лермонтова. Очень многое сделал и для духовного обога-

щения, и для укрепления духовно-нравственных связей народов России. В его творчестве можно увидеть много примеров того, какими нитями он был связан со всей этой великой страной, что зовется Россией. И пусть останется Константин Иванов в наших сердцах вечной нашей славой, вечной святыней, вечным нашим прайдником.

Выступивший затем председатель правления Союза писателей Башкирии Денис Буляков Иванов, который стал гордостью не только чувашского, но и башкирского народов. — Дни чувашской литерату-

ры, певец Нарспи — этой самобытнейшей чувашской Джульетты, не только создатель чувашского литературного языка, историк, этнограф и так далее. Для меня Константин Иванов — один из молодых и замечательных строителей моста дружбы между народами. Он одним из первых воздвиг этот мост, по которому пролегла чувашская литература — первые стихи Лермонтова, Кольцова, Некрасова. А потом по этому мосту шли уже из чувашской литературы в русскую литературу и вещи самого Константина Иванова, и поэзия Ухсаля, и поэзия Хузэнгя, и произведения многих других чувашских

время. Сужу об этом, хорошо зная работы Ивана Яковлевича Яковлева, патриарха чувашской культуры, чувашской общественной мысли, может быть, самого младшего брата Кирилла и Мефодия. И творчество Константина Иванова, покалуй, — вершина чувашской поэзии. Его гениальная поэзия достигла таких высот, которых, как говорится, дай бог каждому поэту, каждой литературе, каждой стране. Его поэзию роднит с творчеством таких великих поэтов, как Пушкин и Лермонтов, Ботев и Славейков, Терфи и Атилла. Счастливые те народы и те литературы, которые имеют таких великих

эпидеи ЮНЕСКО, как и всемирные праздники Чайковского и Пастернака, сблизил наши сердца, соединил наши души, усилил наши любовные чувства друг к другу. Как это важно сегодня, именно сегодня. Мы еще глубже осознали, что нам в это сложное время равнее со своим национальным богатством, национальными языками надо как святыню беречь еще один главный и заглавный язык — язык дружбы. И в том, что бессмертный Константин Иванов лишней раз доказал нам эту непреходящую общечеловеческую истину, я вижу еще одну великую заслугу нашего классика.

Глубоко символично, что завтра, 6 июня, здесь, в этом зале, пройдет вечер великого Пушкина, любимого учителя Константина Иванова. Так случилось, что эти два вечера оказались рядом. И так же чуваша и русские всегда будут рядом, в неразрывной дружбе... Вечер в Колонном зале Дома Союзов завершился праздничным концертом мастеров искусств Чувашии. В нем участвовали хор Гостелерадио республики, Государственный ансамбль песни и танца, солисты Чувашского музыкального театра народные артисты Чувашской АССР Алевтина Зинкина и Анатолий Канюка, лауреат Всесоюзного и Всероссийского конкурсов Валерий Иванов, солист оперы Василий Майжоников, актриса Чувашского академического драмтеатра имени К. В. Иванова народная артистка РСФСР Нина Григорьева, солист филармонии заслуженный артист Чувашской АССР Виталий Петров, другие артисты.

Концерт мастеров искусств Чувашии (режиссер — Николай Корчаков) и персональная выставка произведений заслуженного художника РСФСР Виталия Петрова (Праски Витти), открывшаяся в тот же день в Выставочном зале Союза художников РСФСР на улице Горького, 46, стали примечательными штрихами к портрету Ивановского праздника в Москве.

Ивановские дни, которые в мае-июне состоялись в Ульяновской области, в Чувашии и Башкирии, в Москве, завершились. Но, право же, очень хочется, чтобы они не остались в памяти лишь дежурным меро-приятием «по случаю» Год 1990 и, объявленный ЮНЕСКО годом Иванова, только восходит к своему занятию. Так пусть же каждый из последующих дней, и не только в году Иванова, станет днем нового познания и узнавания прекрасного творчества великого чувашского поэта, прославившего и обессмертившего свой родной народ. Ибо пока живет слово, живет и народ, его создавший.

И. ПЕЯКОВ.  
Спец. корр. «Советской Чувашии».  
Москва — Чебоксары.

# ПОЭТА ЧЕСТВУЕТ МОСКВА

ры и искусства в Башкирской АССР, посвященные столетию со дня рождения великого сына чувашского народа Константина Иванова, явились еще одним доказательством верно сти ленинской национальной политики и вылились в ярчайший праздник дружбы и братства между нашими народами, — сказал он далее. — Сегодня все мы, обратившись к истокам нашего духовного единства, историческим и нравственным корням нашей дружбы, щедро черпаем из животворного родника, мня которому Константин Иванов. И мы верим: через какие бы испытания ни поведет нас жизнь, этому роднику не оскудеет, не иссякнет, ибо питала и питает его наша добрая земля, ибо сердца наши жаждут света и добра, ибо каждый из нас несет в своей душе свои собственные открытые всем людям родники любви и красоты. Все это завещал нам Константин Иванов — великий сын чувашского народа, великий сын земли башкирской. И я верю: этот завет народ Башкирии пронесет через века.

У микрофона московский поэт Виктор Кочетков:

— Мы отмечаем юбилей классика одной из литератур России. А у классиков литературы России есть одна особенность, на которую я сегодня хотел бы обратить внимание: «Русская классика, разное как классика татарская, башкирская, чувашская, мордовская, классика всех других народов России, единогласно в свое время выказались решительно и недвусмысленно в пользу единства народов России. Она видела в этом единстве не только возможность развития каждого народа. Она видела в этом единстве возможность развития каждой культуры, каждой культуры. Будущее она всегда связывала именно с этим.

Для меня Константин Иванов не только замечательный ли-

поэт и прозаик. И сегодня, когда кое кто настоящим расквашивает корабль нашего государства, перебегая с одного борта на другой, нам надо бы все время иметь в виду то, что образцы культур наших народов, самые значительные страницы литературы наших народов посвящены дружбе народов и дружбе литератур.

— Хочется, чтобы сегодня в этом зале, на этом замечательном празднике в честь гениального поэта прозвучало его пламенное слово на украинском языке. — Такими словами начал свое выступление ответственный секретарь Черниговской писательской организации Станислав Репьяк. Он произнес их на чувашском языке, а зал встретил их бурными аплодисментами. Затем украинский поэт прочитал отрывок из «Нарспи» в своем переводе, и публика вновь долго ему аплодировала. В благодарности за еще один поэтический мост, по которому он привел бессмертное творение Константина Иванова к украинскому читателю.

— Мне доставляет огромное удовольствие сердечно приветствовать всех вас от болгарских почитателей поэзии великого сына Чувашии, — сказал болгарский поэт Кристиан Химирски. — В Болгарии знают и любят поэзию Константина Иванова. Его поэму «Нарспи» перевел на болгарский наш великолепный поэт Николай Марангозов. А недавно делегации Союза болгарских писателей и Союза болгарских переводчиков участвовали в Чебоксарах в юбилейных торжествах по случаю столетия вашего прекрасного поэта-классика. Знают у нас стихи Михаила Сеспеля, Петра Хузэнгя, других чувашских поэтов.

Константин Иванов работал в ту пору, когда у чувашского народа было действительно удивительное ренессансное

сильное, таких великих поэтов. И мне хочется пожелать успехов большому и интересному современной чувашской литературе. Свое выступление Кристиан Химирски закончил на чувашском. И эти его слова не были выучены, как говорится, к случаю. Болгарский поэт много переводит с чувашского, не раз бывал в нашей республике. Эмоциональным и взволнованным было выступление председателя правления Союза писателей Чувашии Порфирия Афанасьева:

— Высокая и яркая звезда Константина Иванова для нас дорога и священна так же, как дорога и священна звезда Пушкина для русских, Шекспира для англичан, Шелленда для украинцев, Руставели для грузин, Юлаева для башкир, Тукая для татар... Эти негасимые звезды светят сегодня не только своим народам, но и всему человечеству. Там, на славабашской земле, у подножия Урала, рядом с языческим памятником «Древо жизни» я слышал удивительно чистый говор родника Иванова и мне почудилось, что шквальный ветер, дующий с Гусли горы, горы ефея одного сильбийского орфея Якова Ухсаля, по всему миру разносит мою чую песню родника, вобратьшего в себя судьбу моего чувашского народа. Его много-терпение, трудолюбие, чаяния и мечты, щедроту души и его высокую любовь. И я убежден, что эта прекрасная песня отдавалась в сердцах не только присутствовавших на наших торжествах многоязычных дорогих гостей — украинцев и грузин, туркмен и таджиков, башкир и азербайджанцев, татар и марийцев, якутов и коми, русских и чувашей. Я уверен, что голос этого родника, переключенный в бессмертные поэтические строки Константина Иванова, отчетливо слышался в Англии и Франции в переводах близких друзей чуваш-